

Stadsfullmäktige

Tid 15.06.2022 klo 17:06 - 21:56

Plats Societetshuset

Deltagare

	Namn	Uppgift	Tilläggsuppgifter
Närvarande	Karlsson Mikael	ledamot	
	Liljestrand Tom	ledamot	
	Björkman-Nystén Nina	ledamot	
	Häggbloom Kerstin	ledamot	
	Alm Agneta	ledamot	
	Hento Miia	ledamot	
	Karlsson Kim	ledamot	
	Rosenberg Thomas	ledamot	
	Sjöholm Markus	ledamot	
	Isotalo Arja	ledamot	
	Hämäläinen Satu	ledamot	
	Kekkonen Jari	ledamot	
	Laiho Pasi	ledamot	
	Weckman Pamela	ledamot	
	Hakasaari Petri	ledamot	
	Mulli Eero	ledamot	
	Peräkylä Teemu	ledamot	
	Thomasson Daniel	ledamot	
	Hagfors Kari	ledamot	
	Pekkola Katja	ledamot	
	Parikka Kirsti	ledamot	
	Stenberg Immo	ledamot	
	Hurtta Hanna	ledamot	
	Raivio Timo	ledamot	
	Karlsson Håkan	Anderssons ersättare	
	Laitinen Henry	Tähtinens ersättare	
	Haverinen Katri	Lepolas ersättare	§ 53-64
	Baumgartner Pia	Stenmans ersättare	
	van den Hoek Pieter	Thesslunds ersättare	
	Stenbacka Carina	Hinttaniemis ersättare	
	Grandell Barbara	Wides ersättare	
	Hyppölä Laura	Lappalainen ersättare	
	Lohenoja Pertti	M. Lohenojas ersättare	
	Vakkuri-Johansson Emmi-Liina	Heijnsbroek-Wiréns ersättare	
	Malmberg Irene	Fellmans ersättare	
Övriga	Jan D. Oker-Blom	stadsdirektör	
	Carita Schröder	grundtrygghetsdirektör	
	Kirsi Kinnunen	direktören för centralen för bildning och välfärd	
	Sari Paljakka	dir. för centralen för näringsliv och infrastrukt	
	Yrjölä Ville	representant för ungdomsfullmäktige	
	Thomas Grönholm	sekreterare	
	Fredrik Böhme	ekonomichef	

Frånvarande	Andersson Otto	ordförande
	Tähtinen Keijo	första vice ordförande
	Lepola Janne	andra vice ordförande
	Stenman Lotte-Marie	ledamot
	Thesslund Stefan	ledamot
	Hinttaniemi Jonna	ledamot
	Wide Roger	ledamot
	Lappalainen Kalevi	ledamot
	Lohenoja Meri	ledamot
	Heijnsbroek-Wirén Mia	ledamot
	Fellman Annika	ledamot
	Kristina Lönnfors	sekreterare

Underskrifter

Agneta Alm
ordförande

Thomas Grönholm
sekreterare

Behandlade ärenden 50 - 64

Justering av protokollet Elektroniskt i i Lovisa

Daniel Thomasson
protokolljusterare

Mikael Karlsson
protokolljusterare

Protokollet till påseende

På Lovisa stads elektroniska anslagstavla

Protokollsutdragets riktighet intygar

Lovisa

Behandlade ärenden

§	Rubrik	Sida
§ 50	Mötets laglighet och beslutförhet	4
§ 51	Protokolljusterare	5
§ 52	Begäran om beviljande av avsked från förtroendeuppdrag, Hinttaniemi	6
§ 53	Förvärv av järnvägsområdena på Lovisa gamla bangård för utveckling av centrumtjänster, 434-871-1-6 och 434-871-1-7	7
§ 54	Välfärdsöversikt för Lovisa stad och Lappträsk kommun 2021	10
§ 55	Utvärderingsberättelsen 2021	12
§ 56	Godkännande av bokslutet 2021 och beviljande av ansvarsfrihet	14
§ 57	Överföring av medborgarinstitutet till ansvarsområdet för utbildning 1.8.2022	16
§ 58	Uppdatering av förvaltningsstadgan	18
§ 59	Uppdatering av stadens strategi	22
§ 60	Språkbud både på svenska och finska i Forsby, fortsatt behandling	27
§ 61	Mer flexibilitet angående prissättningen vid överlåtelse av stadens egnahemhustomter, fullmäktigemotion	31
§ 62	Att sluta kalhugga skogar, fullmäktigemotion	34
§ 63	Anskaffande av brygga till badstranden Bästön i Pernå kyrkoby, fullmäktigemotion	35
§ 64	Avslutande av mötet	36

Stadsfullmäktige

§ 50

15.06.2022

Mötets laglighet och beslutförhet

FM 15.06.2022 § 50

Förslag

Mötet konstateras lagligt sammankallat och beslutfört.

Beslut

Fullmäktigesammanträdet öppnades av stadsfullmäktiges äldsta ledamot Kari Hagfors, eftersom stadsfullmäktiges ordförande, första vice ordförande och andra vice ordförande var förhindrade.

Ledamöterna höll en tyst minut för att hedra minnet av den avlidne Roger Turku, ledamot under föregående fullmäktigeperiod.

Ledamot Kerstin Häggblom föreslog att ledamot Agneta Alm fungerar som ordförande för sammanträdet.

Stadsfullmäktige valde enhälligt ledamot Agneta Alm till ordförande för fullmäktigesammanträdet.

Sammanträdet konstaterades vara lagligt och beslutfört.

Stadsfullmäktige

§ 51

15.06.2022

Protokolljusterare

FM 15.06.2022 § 51

Förslag

Det väljs två protokolljusterare.

Beslut

Till protokolljusterare valdes ledamöterna Daniel Thomasson och Mikael Karlsson.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 139
§ 52

30.05.2022
15.06.2022

Begäran om beviljande av avsked från förtroendeuppdrag, Hinttaniemi

STST 30.05.2022 § 143

Beredning

Direktören för stadskanslicentralen Kristina Lönnfors

Jonna Hinttaniemi har med ett e-postmeddelande som anlände 20.5.2022 begärt om avsked från förtroendeuppdraget som ersättare i stadsstyrelsen på grund av personliga skäl. Jonna Hinttaniemi är personlig ersättare för Lotte-Marie Stenman.

Enligt 70 § i kommunallagen kan den som har giltiga skäl avgå från ett förtroendeuppdrag. Det organ som utser de förtroendevalda beslutar om beviljande av avsked. I detta fall beviljas avsked från förtroendeuppdraget av stadsfullmäktige.

Föredragning

Stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

Förslag

Stadsstyrelsen föreslår att stadsfullmäktige

- beviljar Jonna Hinttaniemi avsked från förtroendeuppdragen som ersättare i stadsstyrelsen
- väljer en ny personlig ersättare för Lotte-Marie Stenman i stadsstyrelsen i stället för Jonna Hinttaniemi.

Beslut

Jonna Hinttaniemi anmälde jäv (grund: part i ärendet) och avlägsnade sig från sammanträdet för den tid som ärendet behandlades.

Beslut enligt förslaget.

FM 15.06.2022 § 52
934/00.00.01/2022

Förslag

Stadsfullmäktige

- beviljar Jonna Hinttaniemi avsked från förtroendeuppdragen som ersättare i stadsstyrelsen
- väljer en ny personlig ersättare för Lotte-Marie Stenman i stadsstyrelsen i stället för Jonna Hinttaniemi.

Beslut

Stadsfullmäktige

- beviljade Jonna Hinttaniemi avsked från förtroendeuppdraget som ersättare i stadsstyrelsen
- valde Carina Stenbacka till ny personlig ersättare för Lotte-Marie Stenman i stadsstyrelsen i stället för Jonna Hinttaniemi.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 129
§ 53

23.05.2022
15.06.2022

Förvärv av järnvägsområdena på Lovisa gamla bangård för utveckling av centrumtjänster, 434-871-1-6 och 434-871-1-7

STST 23.05.2022 § 129

Beredning

Stadsgeodet Toni Sepperi, tfn 0440 555 421

Representanter för Lovisa stad har förhandlat om köpet av järnvägsområdena i den omedelbara närheten av stadens centrum med en representant för Senatfastigheter och Trafikledsverket. De berörda områdena är huvudsakligen markområden som tillhör den tidigare bangården.

Ur Lovisa stads synvinkel är de nämnda markområdena viktiga för utvecklingen av tjänsterna i centrum. Genom att förvärva marken genom frivilligt köp skulle Lovisa stad vara så lite som möjligt bunden till markens framtida användning. Förvärvet genom inlösning bör vara starkt motiverat med tanke på den framtida allmännyttiga användningen av områdena.

Det kunde vara möjligt att planera till exempel ett nytt daghem för detta område i närheten av centrum. Förvärvet av markområdena skapar också förutsättningar för en mer omfattande lösning vad gäller framtiden för bron som går över området. Om till exempel det skulle bli aktuellt att bron skulle rivas skulle det vara lättare att omorganisera områdets verksamheter och infrastruktur om markområdena för den gamla bangården vore i stadens ägo.

Markområdena (fastigheterna 434-871-1-6 och 434-871-1-7), totalt cirka 6,3 ha, är belägna väster om Lovisa torg och kyrka på cirka 600 meters avstånd från kärncentrum. Området avgränsar mot norr till Borgågatan, mot nordost till Sibeliusgatan, mot sydost till Fredsbyvägen och mot sydväst till Smedsvägen och granntomter. Genom områdena går järnvägen i nord-sydlig riktning och Helsingforsvägens bro som leder mot kyrkan i öst-västlig riktning.

I gällande detaljplan har områdena anvisats som järnvägsområden (planbeteckning LR). Sammanlagt 1 950 m²-vy har anvisats som byggrätt för områdena. På området finns ett lokomotivstall som byggdes i början av 1900-talet och en godsstation som byggdes på 1980-talet. På området finns även några byggnader och konstruktioner som är i hyresgästers ägo. Dessutom finns det en skateboardpark på området.

I samband med förhandlingarna har Ramboll uppgjort ett uppskattningsutlåtande daterat 30.10.2019 om markområdena. Uppskattningsutlåtandet är uppgjort enligt betraktelsesättet för intäkt och marknad. I uppskattningsutlåtandet har man inte beaktat förorenad marksubstans på området och kostnaderna som relaterar till den. Enligt uppskattningsutlåtandet uppgår värdet för områdena till cirka 510 000 euro. Felmarginalen för uppskattningsutlåtandet har angetts som +/- 30

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 129
§ 53

23.05.2022
15.06.2022

procent, det vill säga uppskattningsutlåtandet innehåller rätt så mycket osäkerhet.

Omfattningen av förorenad mark på området och rengöringskostnaderna har retts ut i en rapport daterad 1.6.2020, uppgjord av Golder Associates Oy. Rapporten om förorenad mark på området och rengöringskostnaderna innefattar likväl en hel del osäkerhet, då omfattningen av förorenad marksubstans inte är exakt känd. Görandet av en mer detaljerad uppskattning försvåras mest av att en detaljerad planering av den kommande markanvändningen saknas. De genomsnittliga istandsättningskostnaderna för områdena uppgår enligt rapporten till 741 000 euro och variationsintervallet som motsvarar en sannolikhet på 90 procent är 454 000 – 1 107 000 euro.

Ett möte i anknytning till ärendet hölls 2.11.2020, där förutom säljaren och köparen en expert från Golder Associates Oy närvarade. Utöver de osäkerhetsfaktorer som nämns ovan betonade experten från företaget som uppgjort uppskattningsutlåtandena att man bör omsorgsfullt gå in i den framtida planeringen av området, eftersom en omsorgsfull planering gör det möjligt att begränsa de nödvändiga saneringsåtgärderna och avsevärt minska de därtill sammanhängande kostnaderna.

Under fortsatta förhandlingar med representanten för Senatfastigheterna och Trafikledsverket har man kommit fram till följande förslag till ramvillkor för markaffären. Man utgår från att staden kommer att kunna få en fördel på cirka 1/3 av saneringskostnaderna genom planeringsarbete i samband med den framtida användningen av områdena, vilket innebär att det återstår cirka 500 000 euro för saneringskostnaderna, som kommer att delas lika mellan säljaren och köparen, eftersom den förorenade marken på området är herrelös och det inte finns någon känd part som är ansvarig för den förorenade marksubstansen. Köparen kommer därför att ta på sitt ansvar 250 000 euro för föroreningen av marken.

Enligt uppskattningshandlingen daterad 30.10.2019 uppgår värdet på den tidigare bangården till 510 000 euro. Köpeskillingen är det ovannämnda marknadspriset minskat med det belopp som försäljaren på grund av markens förorening tar på sitt ansvar, då köpeskillingen blir till 260 000 euro (cirka 4,1 €/m²).

I investeringsdelen för demokratitjänster har man för projekt över 100 000 euro reserverat 300 000 euro för markanskaffning för 2022. Detta förvärv finansieras från den budget som reserverats för markanskaffning.

Bilaga nr 2:
lägeskarta
uppskattningsutlåtande, ej offentlig
kostnadsberäkning, ej offentlig

Föredragning

Stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

Förslag

Stadsstyrelsen föreslår att stadsfullmäktige beslutar förvärva till Lovisa stad järnvägsområdena i centrum för köpeskillingen 260 000,00 euro av

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 129
§ 53

23.05.2022
15.06.2022

Senatsfastigheter och Trafikledsverket för utvecklingen av tjänsterna i centrumområdet.

Beslut

Som teknisk korrigering korrigerades i den finska versionen vägnamnet Sepäntie till Seppäläntie.

Beslut enligt förslaget.

FM 15.06.2022 § 53
868/10.00.01/2022

Bilaga nr 1:
lägeskarta
uppskattningsutlåtande, ej offentlig
kostnadsberäkning, ej offentlig

Förslag

Stadsfullmäktige beslutar förvärva till Lovisa stad järnvägsområdena i centrum för köpeskillingen 260 000,00 euro av Senatsfastigheter och Trafikledsverket för utvecklingen av tjänsterna i centrumområdet.

Beslut

Ledamot Kari Hagfors föreslog att ärendet remitteras för ny beredning. Ledamot Timo Raivio understödde Kari Hagfors remitteringsförslag.

Omröstning:
Fortsatt behandling av ärendet, JA, 21 röste
Remittering av ärendet, NEJ, 13 röster
Borta 1

Ledamot Kari Hagfors föreslog att ärendet bordläggs.
Ledamot Daniel Thomasson understödde Kari Hagfors förslag.

Ledamot Katri Haverinen anlände till sammanträdet klockan 17.31.

Omröstning:
Fortsatt behandling av ärendet, JA, 20 röster
Bordläggning av ärendet, NEJ, 15 röster

Beslut enligt förslaget.

Ledamöterna Hagfors och Thomasson anmälde avvikande mening till protokollet.

Välfrädsnämnden	§ 75	11.05.2022
Stadsstyrelsen	§ 146	06.06.2022
Stadsfullmäktige	§ 54	15.06.2022

Välfrädsöversikt för Lovisa stad och Lapträsk kommun 2021

VFN 11.05.2022 § 75

Beredning

välfrädsplanerare Päivi Hämäläinen, tfn 0440 555 483

Hälso- och sjukvårdslagen (1326/2010, § 12) förpliktar kommunerna att för varje befolkningsgrupp följa invånarnas hälsa och välfärd och de faktorer som inverkar på dem och de serviceåtgärder i kommunen som uppfyller kommuninvånarnas behov av välfärd.

Om åtgärderna för främjande av kommuninvånarnas hälsa och välfärd ska rapporteras till fullmäktige varje år (välfrädsöversikt). Därutöver ska en mer omfattande välfrädsrapport sammanställas en gång under varje fullmäktigeperiod.

Innehållet i välfrädsöversikterna är härlett ur fokusområdena i kommunernas strategier och de åtgärder som vidtagits för att främja kommuninvånarnas hälsa och välfärd.

En sektorsövergripande arbetsgrupp har deltagit i utarbetandet av välfrädsöversikten.

Bilaga 6: Välfrädsöversikt för Lovisa stad och Lapträsk kommun 2021

Bilaga 7: Åtgärdsmatris för Lovisa

Bilaga 8: Åtgärdsmatris för Lapträsk

Föredragning

Direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen

Förslag

Välfrädsnämnden

a) godkänner för sin del välfrädsöversikten för Lovisa stad och Lapträsk kommun 2021

b) föreslår att stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige för Lovisa stads del godkänner välfrädsöversikten 2021.

Beslut

Välfrädsnämnden

a) godkände för sin del välfrädsöversikten för Lovisa stad och Lapträsk kommun 2021

b) föreslår att stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige för Lovisa stads del godkänner välfrädsöversikten 2021.

STST 06.06.2022 § 146

Bilaga nr 1.

Välfrädsöversikt för Lovisa stad och Lapträsk kommun 2021

Åtgärdsmatris för Lovisa

Åtgärdsmatris för Lapträsk

Välfärdsnämnden	§ 75	11.05.2022
Stadsstyrelsen	§ 146	06.06.2022
Stadsfullmäktige	§ 54	15.06.2022

Föredragning Stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

Förslag Stadsstyrelsen föreslår att stadsfullmäktige godkänner välfärdsöversikten 2021 för Lovisa stads del.

Paragrafen justeras omedelbart.

Beslut Beslut enligt förslaget.

Paragrafen justerades omedelbart.

FM 15.06.2022 § 54
817/12.04.00/2022

Bilaga nr 2.
Välfärdsöversikt för Lovisa stad och Lappträsk kommun 2021
Åtgärdsmatris för Lovisa
Åtgärdsmatris för Lappträsk

Förslag Stadsfullmäktige godkänner välfärdsöversikten 2021 för Lovisa stads del.

Beslut Beslut enligt förslaget.

Revisionsnämnden	§ 36	21.04.2022
Revisionsnämnden	§ 45	05.05.2022
Revisionsnämnden	§ 54	19.05.2022
Revisionsnämnden	§ 64	02.06.2022
Stadsfullmäktige	§ 55	15.06.2022

Utvärderingsberättelsen 2021

RN 21.04.2022 § 36

Enligt 121 § i kommunallagen ska revisionsnämnden bereda de ärenden som gäller granskningen av förvaltningen och ekonomin och som fullmäktige ska fatta beslut om samt bedöma huruvida de mål för verksamheten och ekonomin som fullmäktige satt upp har nåtts. Resultaten av revisionsnämndens utvärdering rapporteras i den utvärderingsberättelse som framläggs fullmäktige. Bokslutet för det år som utvärderas inklusive verksamhetsberättelsen är det dokument på vars uppgifter utvärderingen i första hand baserar sig. Därtill sker utvärdering utgående från tjänsteinnehavarnas redogörelser under räkenskapsperioden och utgående från nämndens utvärderingsbesök.

Förslag Revisionsnämnden inleder arbetet för att göra upp utvärderingsberättelsen för 2021.

Beslut Revisionsnämnden inledde arbetet för att göra upp utvärderingsberättelsen för 2021.

RN 05.05.2022 § 45

Förslag Revisionsnämnden bereder utvärderingsberättelsen för 2021.

Beslut Revisionsnämnden beredde utvärderingsberättelsen för 2021.

RN 19.05.2022 § 54

Förslag Revisionsnämnden bereder utvärderingsberättelsen för 2021.

Beslut Revisionsnämnden beredde utvärderingsberättelsen för 2021.

Revisionsnämnden	§ 36	21.04.2022
Revisionsnämnden	§ 45	05.05.2022
Revisionsnämnden	§ 54	19.05.2022
Revisionsnämnden	§ 64	02.06.2022
Stadsfullmäktige	§ 55	15.06.2022

RN 02.06.2022 § 64

Förslag

Revisionsnämnden slutför sitt arbete för upprättandet av utvärderingsberättelsen för 2021. Dessutom föreslår revisionsnämnden stadsfullmäktige att stadsfullmäktige begär av stadsstyrelsen en kommunallagenlig utredning om de åtgärder som vidtas med anledning av utvärderingsberättelsen. Utredningen ska framställas stadsfullmäktige före sammanträdet i oktober 2022 innan budgeten för kommande år behandlas. För att stadsfullmäktige speciellt ska kunna följa upp läget föreslår revisionsnämnden att man fyller i utredningarna i revisionsnämndens tabell för utvecklingsobjekt.

Paragrafen justeras omedelbart.

Beslut

Revisionsnämnden undertecknade utvärderingsberättelsen (bilaga 2) och förelägger den stadsfullmäktige för behandling. Revisionsnämnden föreslår att stadsfullmäktige begär av stadsstyrelsen en kommunallagenlig utredning om de åtgärder som vidtas med anledning av utvärderingsberättelsen. Utredningen ska framställas stadsfullmäktige före sammanträdet i oktober 2022 innan budgeten för kommande år behandlas. För att stadsfullmäktige speciellt ska kunna följa upp läget föreslår revisionsnämnden att man fyller i utredningarna i revisionsnämndens tabell för utvecklingsobjekt.

Bilaga nr 2.

Paragrafen justerades omedelbart.

FM 15.06.2022 § 55
737/00.03.00/2022

Bilaga nr 3.

Förslag

Stadsfullmäktige behandlar utvärderingsberättelsen och begär av stadsstyrelsen en kommunallagenlig utredning om de åtgärder som vidtas med anledning av utvärderingsberättelsen. Utredningen ska framställas stadsfullmäktige senast före sammanträdet i oktober 2022 innan budgeten för kommande år behandlas. För att stadsfullmäktige speciellt kan följa upp läget föreslås det att man fyller i utredningarna i revisionsnämndens tabell för utvecklingsobjekt.

Beslut

Behandlingen av ärendet inleddes med anförande av revisionsnämndens ordförande.

Beslut enligt förslaget.

Revisionsnämnden
Stadsfullmäktige

§ 66
§ 56

02.06.2022
15.06.2022

Godkännande av bokslutet 2021 och beviljande av ansvarsfrihet

RN 02.06.2022 § 66

Stadsstyrelsen har undertecknat bokslutet för 2021 och överlåtit det till revisorn för granskning. Enligt 125 § i kommunallagen ska revisorn avge en revisionsberättelse till fullmäktige med en redogörelse för resultaten av revisionen. I berättelsen fastställs huruvida bokslutet kan godkännas och ansvarsfrihet beviljas de redovisningsskyldiga.

Förslag

Revisionsnämnden överlämnar revisionsberättelsen till stadsfullmäktige för kännedom och tar ställning till

- huruvida bokslutet för 2021 kan godkännas
- huruvida medlemmarna i de organ som skött stadens förvaltning och de ledande tjänsteinnehavarna inom uppgiftsområdena kan beviljas ansvarsfrihet för räkenskapsperioden 1.1–31.12.2021.

Paragrafen justeras omedelbart.

Beslut

Revisionsnämnden beslutade överlämna revisionsberättelsen till stadsfullmäktige för kännedom och föreslår att bokslutet för 2021 godkänns och att ledamöterna i de organ som skött stadens förvaltning och de ledande tjänsteinnehavarna inom uppgiftsområdena beviljas ansvarsfrihet för räkenskapsperioden 1.1–31.12.2021.

Paragrafen justerades omedelbart.

FM 15.06.2022 § 56
324/00.03.00/2022

Bilaga nr 4.

Förslag

Stadsfullmäktige

- godkänner bokslutet för 2021
- beviljar ansvarsfrihet medlemmarna i de organ som skött stadens förvaltning och de ledande tjänsteinnehavarna inom uppgiftsområdena för räkenskapsperioden 1.1–31.12.2021.

Beslut

Behandlingen av ärendet inleddes med stadsdirektörens och ekonomichefens gemensamma presentation.

Ledamot Pertti Lohenoja föreslog att utvecklingsobjekten 2020/2 och 2020/9 i den till bokslutet hörande tabellen över utvecklingsobjekt inte noteras som klara och märks med gul färg. Ledamöterna Hanna Hurtt och Laura Hyppölä understödde Pertti Lohenojas ändringsförslag.

Revisionsnämnden
Stadsfullmäktige

§ 66
§ 56

02.06.2022
15.06.2022

Lohenojas förändringsförslag understöddes enhälligt.

Beslut enligt förslaget med beaktande av de enhälligt godkända ändringarna.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 148
§ 57

06.06.2022
15.06.2022

Överföring av medborgarinstitutet till ansvarsområdet för utbildning 1.8.2022

STST 06.06.2022 § 148

Beredning

Stadsdirektör Jan D. Oker-Blom och personalchef Thomas Grönholm

Vid Lovisa stads central för bildning och välfärd lyder medborgarinstitutet direkt under direktören för centralen, vilket innebär att medborgarinstitutets rektor lyder direkt under direktören för centralen. Denna administrativa struktur, som varit gällande sedan 1.1.2019, avviker från strukturen inom centralen för bildning och välfärds övriga ansvarsområden, vid vilka chefen för ansvarsområdet är chef för enheten.

I Lovisa är samarbetet mellan medborgarinstitutet och stadens övriga läroanstalter ytterst viktigt bland annat med tanke på användningen av lokalerna och andra uppgifter och verksamhetsprinciper som hänför sig till praxisen i skolorna. Förutom för medborgarinstitutets rektor lyder alla stadens rektorer för närvarande under utbildningschefen. Det vore ändamålsenligt att medborgarinstitutet, som ett av stadens och områdets läroanstalter, bedrev sin verksamhet som en del av ansvarsområdet för utbildning och sålunda direkt underlydande utbildningschefen. Om rektorn för medborgarinstitutet var del av det övriga rektorskollektivet skulle bland annat informationsflödet och samarbetet sannolikt förbättras. Med tanke på organisationsstrukturen skulle det vara klarare och tydligare om medborgarinstitutet administrativt sett var en del av ansvarsområdet för utbildning. Samtidigt skulle direktören för centralen för bildning och välfärd bättre kunna koncentrera sig på att utveckla och leda centralen på helhetsnivå.

Under våren 2022 har det förts diskussioner om denna administrativa förändring. I olika sammanhang har bland annat stadsdirektören, direktören för centralen för bildning och välfärd, utbildningschefen, rektor för medborgarinstitutet, huvudförtroendemannen för FOSU rf och personalchefen deltagit i diskussionerna. På basis av diskussionerna anser de som deltagit i diskussionerna att det är motiverat att överföra medborgarinstitutet till ansvarsområdet för utbildning och att överföra rektorn under utbildningschefen.

Utbildningschefens arbetsuppgifter ökar, vilket höjer arbetets svårighetsgrad. På grund av detta justeras utbildningschefens uppgiftsrelaterade lön 1.8.2022 så att den höjs med 250,00 euro i månaden.

Föredragning

Stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

Förslag

Stadsstyrelsen beslutar att medborgarinstitutet administrativt överförs till ansvarsområdet för utbildning 1.8.2022 och att rektorn för medborgarinstitutet samtidigt överförs direkt under utbildningschefen.

På grund av den ovannämnda administrativa förändringen beslutar

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 148
§ 57

06.06.2022
15.06.2022

stadsstyrelsen att utbildningschefens uppgiftsrelaterade lön höjs med 250,00 euro i månaden, som ett VAS-tillägg, från och med 1.8.2022.

Stadsstyrelsen föreslår för stadsfullmäktige att ifrågavarande förändring noteras i stadens förvaltningsstadga enligt följande:

- På sidan 15, i punkt 2 a läggs till ansvarsområdet Utbildning uppgiftsområdet fritt bildningsarbete (från och med 1.8.2022)
- Sista meningen avlägsnas från punkt 2 a: Ansvarsområdet Fritt bildningsarbete som leds av direktören för centralen för bildning och välfärd.

Paragrafen justeras omedelbart.

Beslut

Beslut enligt förslaget.

Paragrafen justerades omedelbart.

FM 15.06.2022 § 57
742/00.01.01/2022

Förslag

Stadsfullmäktige beslutar notera nedan nämnda förändringar från och med 1.8.2022 i stadens förvaltningsstadga:

- På sidan 15, i punkt 2 a läggs till ansvarsområdet Utbildning uppgiftsområdet fritt bildningsarbete (från och med 1.8.2022)
- Sista meningen avlägsnas från punkt 2 a: Ansvarsområdet Fritt bildningsarbete som leds av direktören för centralen för bildning och välfärd.

Beslut

Ledamot Thomas Rosenberg föreslog att överföringen av medborgarinstitutet till ansvarsområdet för utbildning 1.8.2022 inte godkänns.

Ledamot Kerstin Häggblom understödde Thomas Rosenbergs förslag.

Paus klockan 19.42–19.50.

Ledamot Eero Mulli föreslog att ärendet remitteras för ny beredning. Ledamot Petri Hakasaari understödde Mullis remitteringsförslag.

Omröstning:

Fortsatt behandling av ärendet, JA, 2 röster

Remittering av ärendet, NEJ, 33 röster

=> Ärendet remitterades för ny beredning.

Paus klockan 19.57– 20.26.

Stadsstyrelsen	§ 115	09.05.2022
Arbetskydds- och samarbetsgrupp	§ 42	25.05.2022
Stadsstyrelsen	§ 149	06.06.2022
Stadsfullmäktige	§ 58	15.06.2022

Uppdatering av förvaltningsstadgan

STST 09.05.2022 § 115

Beredning

Direktören för stadskanslicentralen Kristina Lönnfors

Förvaltningsstadgan har uppdaterats i samarbete med fullmäktigegrupperna och centralerna. I utkastet finns med de förslag från fullmäktigegrupperna som grupperna har samma åsikt om.

I huvudsak är uppdateringarna till sin natur tekniska korrigeringar:

- organens namn och tjänsteinnehavarnas titlar och befogenheter har korrigerats till att motsvara den gällande organisationen
 - välfärdsnämndens namn ändras i enlighet med stadsfullmäktiges beslut till kultur- och fritidsnämnden från och med 1.1.2023
 - grundtrygghetscentralens verksamhet övergår till välfärdsområdet från och med 1.1.2023
 - utvecklings- och koncernsektionens namn föreslås att ändras till koncernsektionen
 - ändringarna av tjänsteinnehavarnas titlar och befogenheter berör främst centralen för näringsliv- och infrastruktur
- det föreslås att ordföranden för medborgarinstitutets direktion samt de politiska fullmäktigegruppernas ordförande betalas årsarvode
- smärre preciserade korrigeringar har gjorts i texten.

Som sammanträdesmaterial delas det ut till stadsfullmäktige en sådan finsk version av förvaltningsstadgan av vilken de föreslagna ändringarna framgår.

Bilaga nr 2.

Föredragning

Stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

Förslag

Stadsstyrelsen föreslår stadsfullmäktige att stadsfullmäktige

- godkänner den uppdaterade förvaltningsstadgan
- beslutar att den uppdaterade förvaltningsstadgan träder i kraft 19.5.2022
- beslutar justera paragrafen omedelbart.

Paragrafen justeras omedelbart.

Beslut

Som teknisk korrigering korrigerades en mening i paragraf 137 som upprepades två gånger.

Stadsstyrelsen	§ 115	09.05.2022
Arbetskydds- och samarbetsgrupp	§ 42	25.05.2022
Stadsstyrelsen	§ 149	06.06.2022
Stadsfullmäktige	§ 58	15.06.2022

Beslut enligt förslaget.

Paragrafen justerades omedelbart.

ASSAG 25.05.2022 § 42

Beredning

Direktören för stadskanslicentralen Kristina Lönnfors

Förvaltningsstadgan har uppdaterats i samarbete med fullmäktigegrupperna och centralerna. I utkastet finns med de förslag från fullmäktigegrupperna som grupperna har samma åsikt om.

I huvudsak är uppdateringarna till sin natur tekniska korrigeringar:

- organens namn och tjänsteinnehavarnas titlar och befogenheter har korrigerats till att motsvara den gällande organisationen
 - välfärdsnämndens namn ändras i enlighet med stadsfullmäktiges beslut till kultur- och fritidsnämnden från och med 1.1.2023
 - grundtrygghetscentralens verksamhet övergår till välfärdsområdet från och med 1.1.2023
 - utvecklings- och koncernsektionens namn föreslås att ändras till koncernsektionen
 - ändringarna av tjänsteinnehavarnas titlar och befogenheter berör främst centralen för näringsliv- och infrastruktur
- det föreslås att ordföranden för medborgarinstitutets direktion samt de politiska fullmäktigegruppernas ordförande betalas årsarvode
- smärre preciserade korrigeringar har gjorts i texten.

Bilaga nr 5:
uppdaterad förvaltningsstadga

Föredragning

Stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

Förslag

Arbetskydds- och samarbetsgruppen föreslår att stadsstyrelsen

- godkänner den uppdaterade förvaltningsstadgan
- beslutar att den uppdaterade förvaltningsstadgan träder i kraft 16.6.2022, efter att den behandlats och godkänts i stadsfullmäktige

Paragrafen justeras omedelbart.

Behandling

Konstaterades att på sidan 31, § 37.3 har yrkesbenämningen ändrat och rubriken är således: "Uppgifter och befogenheter för enhetsledaren inom småbarnspedagogik".

Vidare konstaterades att på sidan 16, punkt 3 c, ändras enligt följande: Miljövården, som leds av miljöchefen. Även på sidan 38, § 38.15 görs en

Stadsstyrelsen	§ 115	09.05.2022
Arbetskydds- och samarbetsgrupp	§ 42	25.05.2022
Stadsstyrelsen	§ 149	06.06.2022
Stadsfullmäktige	§ 58	15.06.2022

ändring, så att rubriken lyder enligt följande: "Miljöchefens och miljövårdsinspektörens uppgifter och befogenheter"

Beslut Arbetskydds- och samarbetsgruppen beslutar föreslå för stadsstyrelsen och stadsfullmäktige, med ovan nämnda förändringar, att

- den uppdaterade förvaltningsstadgan godkänns
- den uppdaterade förvaltningsstadgan träder i kraft 16.6.2022, efter att den behandlats och godkänts i stadsfullmäktige.

Paragrafen justerades omedelbart.

STST 06.06.2022 § 149

Bilaga nr 3:
uppdaterad förvaltningsstadga

Föredragning Stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

Förslag Stadsstyrelsen föreslår stadsfullmäktige att

- den uppdaterade förvaltningsstadgan godkänns
- den uppdaterade förvaltningsstadgan träder i kraft 16.6.2022, efter att den behandlats och godkänts i stadsfullmäktige.

Paragrafen justeras omedelbart

Beslut Stadsstyrelsen befullmäktigade personalchefen/sekreteraren att göra nödvändiga tekniska korrigeringar i förvaltningsstadgan.

Beslut enligt förslaget.

Paragrafen justerades omedelbart.

Stadsstyrelsen	§ 115	09.05.2022
Arbetskydds- och samarbetsgrupp	§ 42	25.05.2022
Stadsstyrelsen	§ 149	06.06.2022
Stadsfullmäktige	§ 58	15.06.2022

FM 15.06.2022 § 58
826/00.01.01/2022

Bilaga nr 5.
uppdaterad förvaltningsstadga

Förslag

Stadsfullmäktige beslutar att

- den uppdaterade förvaltningsstadgan godkänns
- den uppdaterade förvaltningsstadgan träder i kraft 16.6.2022, efter att den behandlats och godkänts i stadsfullmäktige.

Beslut

Ledamot Kari Hagfors föreslog att meningen "beslutar om att ansöka om hederstecken och hederstitlar." läggs till som en ny 26:e punkt i 27 § "Stadsstyrelsens uppgifter och befogenheter" i förvaltningsstadgan.

Ledamot Kari Hagfors förslag understöddes enhälligt.

Teknisk korrigering:

Sida 12: De två första meningarna i det andra stycket i § 14 korrigeras enligt följande: "Ungdomsfullmäktige, som väljs med val, har 17 ledamöter vars ålder då de väljs är mellan 13 och 20 år. Ungdomsfullmäktiges mandattid är ett år."

Ledamot Jari Kekkonen föreslog att punkten "fritt bildningsarbete (från och med 1.8.2022)" på sidan 15 stryks från den sista punktlistan under punkt 2a och att följande mening läggs till som den sista meningen i punkt 2 a: "Ansvarsområdet Fritt bildningsarbete som leds av direktören för centralen för bildning och välfärd."

Ledamot Pertti Lohenoja understödde Kekkoneus förslag.
Ändringsförslaget understöddes enhälligt.

Ledamot Mia Hento föreslog att ärendet remitteras för ny beredning och ledamot Timo Raivio understödde Mia Hentos remitteringsförslag.
Ledamot Mia Hento återtog sitt remitteringsförslag.

Beslutet enligt förslaget med beaktande av de ovan nämnda tilläggen.

Paragrafen justerades omedelbart.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 140
§ 59

30.05.2022
15.06.2022

Uppdatering av stadens strategi

STST 30.05.2022 § 140

Beredning

Stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

Enligt kommunallagen ska varje kommun uppdatera sin strategi minst en gång per fullmäktigeperiod. Lovisa stad uppdaterade sin strategi i slutet på fullmäktigeperioden 2017–2021 på hösten 2021 och bestämde samtidigt att den nästa gång ska uppdateras redan i början på den följande fullmäktigeperioden för att bättre stöda det nyvalda stadsfullmäktige i sitt arbete.

Strategiarbetet inleddes med ett strategiseminarium för stadsfullmäktige och ledande tjänsteinnehavare på hösten. Därefter gjordes en tjänsteinnehavarberedning, som först gruppordförandena och därefter stadsstyrelsen fick ta del av på förhand. Utlåtande begärdes och inkom efter det av landsbygdsnämnden, grundtrygghetsnämnden, nämnden för fostran och bildning, välfärdsnämnden, näringslivs- och infrastrukturnämnden samt byggnads- och miljönämnden. Även stadens anställda och stadens invånare erbjöds via Webropol möjligheten att kommentera strategiutkastet, och sammanlagt inkom 121 svar, 27 av anställda och 94 av stadsbor. Stadsfullmäktige hade ytterligare en aftonskola om strategin 26.4.2022, och efter den lämnade grupperna in skriftliga ändringsförslag och kommentarer.

Utlåtanden och kommentarer har nu setts över. Det har dock inte varit möjligt eller ändamålsenligt att beakta alla kommentarer, åsikter eller ändringsförslag, vilka även till en del har varit motstridiga. Detta modifierade förslag till strategi utgör stadsdirektörens beredning utgående från helhetsdiskussionen och en bedömning av ofta upprepade kommentarer eller önskemål.

Strategidokumentet får sin slutliga visuella utformning först efter det slutliga godkännandet.

Bilaga nr 1.

Föredragning

Stadsdirektör Jan D. Oker-Blom

Förslag

Stadsstyrelsen föreslår stadsfullmäktige att denna bifogade strategi godkänns som Lovisa stads nya strategi. Tekniska korrigeringar och grafiska omarbetningar kan göras i dokumentet. Strategin träder i kraft omedelbart.

Beslut

Följande ändringar gjordes enhälligt i strategin:

- sida 2: "Att göra tillsammans" ändras till "Tillsammans" samt "Tillförlitlighet" till "Förtroende"
- sida 3, första meningen ändras och lyder: "I framtiden fokuserar staden allt kraftigare på bildning och välfärd, sysselsättning och livskraft."

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 140
§ 59

30.05.2022
15.06.2022

- sida 4, punkt 1 ändras att lyda "Till att bli Finlands mest företagervänliga stad"
- sida 4, punkt 2 ändras att lyda: "En flexibel planläggning och planering av markanvändningen vilka stöder inflyttning, åretruntboende och företagsetablering"
- sida 4, punkt 5 ändras att lyda: "Vi främjar turismen och bibehåller livskraften i hela staden genom att upprätthålla och utveckla styrkorna i alla stadens delar."
- sida 4, punkt 6 ändras att lyda: "Vi upprätthåller en balanserad ekonomi och en moderat lånestock."
- sida 5, punkt 1 "Vår personal är experter inom sin bransch" flyttas till sista punkt
- sida 5, punkt 3 ändras att lyda: "Vi utvecklar kontinuerligt och aktivt vår verksamhet i samråd med kommuninvånarna."
- sida 6, punkt 1 ändras att lyda: " Beslutsprocessen är kunnig, förutsägbar, öppen och respektfull."
- sida 7 tillägg en ny fjärde punkt " I en trivsamt stad hålls den allmänna miljön välskött och attraktiv i alla delar av staden." Mätaren: "Invånarenkäter om skötselnivån och respons vid byamöten."
- sida 7 punkt 4 ändras att lyda: "Vi värdesätter kultur, motion och idrott samt främjar tredje sektorns verksamhet. Mätaren ändras att lyda: ". Antalet besökare i olika kultur- och motionsevenemang.
- sida 8, punkt 1 ändrades den finskspråkiga ordföljden enligt följande: "Huomioimme henkilöstön hyvinvoinnin ja työkyvyn kaikessa toiminnassamme."
- sida 8, punkt 2 ändras att lyda " Tillräckligt med tid reserveras för chefsuppgifterna"
- sida 8, punkt 5 ändras att lyda " Vi ger stöd till personalen i en värld och arbetsmiljö som är i ändring"
- SWOT, bilaga D: Under punkten svaghet tilläggs en mening om ungdomarnas situation gällande välfärden

Keijo Tähtinen, som deltog i sammanträdet på distans från början kl.18.15, anlände till sammanträdet kl. 19.41.

Paus klockan 20.23–20.33.

Jonna Hinttaniemi avlägsnade sig från sammanträdet klockan 21.11.

Janne Lepola avlägsnade sig från sammanträdet klockan 21.55.

Beslut enligt förslaget med beaktande av de ovan nämnda ändringarna.

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 140
§ 59

30.05.2022
15.06.2022

FM 15.06.2022 § 59
54/00.01.02/2022

Bilaga nr 6.

Förslag

Stadsfullmäktige beslutar att denna bifogade strategi godkänns som Lovisa stads nya strategi. Tekniska korrigeringar och grafiska omarbetningar kan göras i dokumentet. Strategin träder i kraft omedelbart.

Behandling

Ledamöterna understödde enhälligt följande ändringar och tillägg i stadens strategi:

Finlands bästa småstad

- Sida 1: I punkten "Tillsammans" ersätts "ett livligt företagsliv" med "föreningar".
- Sida 1: I punkten "Livskvalitet" stryks "Ekonomi och tjänsterna är på en ypperlig nivå".
- Sida 1: Punkten "Livskvalitet" ändras till "Vi har välmående invånare, havsnära och historisk boendeidyll, kultur, livskraftiga byar och mångsidig natur".
- Sida 1: I punkten "Trygghet" ersätts "jämnt" med "likvärdigt".

Värderingar

- Sida 2: Bland värderingarna tillsätts "ansvarsfullhet".

Strategisk miljö

- Sida 3: I det andra stycket ersätts ordet "politik" med ordet "beslutsfattande".
- Sida 3: Den andra meningen i det tredje stycket ändras till " Lovisa drar nytta av den ökade populariteten av distansarbete och distansstudier med hjälp av sitt goda läge (i Nylands kustområde), sin flexibilitet, sina snabba datanätsförbindelser och sin effektivitet".

Strategiska mål

Livskraftig stad

- Sida 4: Den andra punkten ändras till: "I staden finns över 15 000 invånare i slutet av 2024. En effektiv planering av markanvändningen och en flexibel planläggning stöder inflyttning, åretruntboende och företagsetablering".

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 140
§ 59

30.05.2022
15.06.2022

- Sida 4: Den femte punkten ändras till " Vi främjar turismen och bibehåller livskraften i hela kommunen genom att upprätthålla och utveckla styrkorna i alla kommunens delar".

Välmående invånare och en trivsamt stad

- Sida 5: " Välmående invånare och en trivsamt stad" flyttas till sida 5 som huvudpunkt två.
- Sida 5: Punkt två ändras till: " Vi främjar på ett omfattande sätt Lovisabornas välfärd och närservice tillsammans med kommuninvånarna"
- Sida 5: Den tredje punkten ("Vi värnar om det estetiska och upprätthåller Lovisa stads attraktivitet, skönhet och trivsel") stryks.
- Sida 5: Den fjärde punkten ("I en trivsamt stad hålls den allmänna miljön välskött och attraktiv i alla delar av staden") stryks.
- Sida 5: Den nuvarande tredje punkten ändras till: " Vi värnar om naturens mångfald och upprätthåller kulturmiljön samt främjar trivsamtheten i miljön i hela kommunen. Vi håller kommunens fastigheter i gott skick".

Effektiv småbarnspedagogik och högklassig utbildning

- Sida 6: "Effektiv småbarnspedagogik och högklassig utbildning" flyttas till sida 6 som huvudpunkt tre.
- Sida 6: Den första punkten ändras till: "Vår utbildning är bra, individuell och likvärdig och inte diskriminerande. Vi säkerställer stadens gymnasieutbildning och utvecklar möjligheten till andra stadens utbildning för alla, i samarbete med läroinrättningar som erbjuder utbildning."

Smidigt beslutsfattande

- Sida 7: "Smidigt beslutsfattande" flyttas till sida 7 som huvudpunkt fyra.
- Sida 7: Följande mening läggs till i början av den andra punkten: "Vi informerar om aktuella ärenden via olika kanaler".
- Sida 7: I den fjärde punkten tilläggs ordet "år" före året "2035".

En uppskattad personal

- Sida 8: Den första punkten ändras till: "Vi främjar personalens välfärd, trivsel i arbetet och arbetsförmåga i all vår verksamhet".

Program

Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 140
§ 59

30.05.2022
15.06.2022

- Sida 9: Från livskraftsprogrammet stryks årtalet och "(under beredning)" läggs till i stället.
- Sida 9: Bland de lagstadgade programmen tilläggs "Plan för jämställdhet och likabehandling (2022)", "Delaktighetsprogrammet (2021)" och "Program för förebyggande rusmedels- och mentalvårdsarbete (2019)".

Mätare

- Mätarna för målen flyttas till sida 10 efter sidan med listan över program. I den översta raden anges följande rubriker uppräknat från vänster till höger: mätare, nivå som mäts, nuläge/utgångsläge, utvärdering i mitten av fullmäktigeperioden, utvärdering vid utgången av fullmäktigeperioden, målnivå/måltillstånd.

MÄTARE	NIVÅ SOM MÄTS	NULÄGE/ UTGÅNGSLÄGE	UTVÄRDERING I mitten av fullmäktigeperioden	UTVÄRDERING I mitten av fullmäktigeperioden	MÅLNIVÅ/ MÅLTILLSTÅND

- Sida 10: Mätarna remitteras för ny behandling. Mätarna behandlas på fullmäktigesammanträdet i september.

Ägarpolitiska riktlinjer, bilaga B

- Sida 12: Ordet "kommande" stryks från den fjärde punkten under rubriken "Ägarpolitisk styrning och uppföljning".
- Sida 12: Under rubriken "Ägarpolitisk styrning och uppföljning" tilläggs en ny punkt: "Dotterbolagen godkänner att koncerndirektivet är bindande för dem".

Beslut

Stadens strategi godkändes enhälligt med beaktande av de ovan nämnda ändringarna och tilläggen.

Mätarna för målsättningarna i strategin remitterades för ny beredning så att mätarna behandlas på nytt, som en separat bilaga, på stadsfullmäktiges sammanträde i september.

Paragrafen justerades omedelbart.

Nämnden för fostran och bildning	§ 70	03.05.2022
Stadsstyrelsen	§ 131	23.05.2022
Stadsfullmäktige	§ 60	15.06.2022

Språkbud både på svenska och finska i Forsby, fortsatt behandling

NFB 03.05.2022 § 70

Beredning

Utbildningschef Timo Tenhunen, tfn 044 0555 332

I Lovisa har möjligheten till fullständig språkbadsundervisning utretts ingående och behandlats i bildningsnämnden 25.1.2017 § 4, 29.3.2017 § 21 och 26.3.2018 § 26. I samband med utredningen hölls ett informationstillfälle för hela staden, genomfördes två förfrågningar samt uppgjordes en skild språkbadsredovisning gällande de inhemska språkens tidiga fullständiga språkbud.

Utredningen år 2018

Tidigt fullständigt språkbud i de inhemska språken innebär här ett program som börjar tidigast vid tre års ålder eller senast i förskolan och fortsätter under hela grundläggande utbildningen och där undervisningen sker på skolans huvudspråk och en del på ett det andra inhemska språket eller samiska. Språkbadsundervisningen är främst avsedd för barn som inte talar språket som sitt modersmål.

Intresset för att inleda det fullständiga språkbudet var utgående från förfrågningarna svagt (6+1 anmälningar) men majoriteten som besvarade förfrågningen 67,8% (82 personer) meddelade ändå sitt önskemål att barnet kunde delta i en tvåspråkig språkgrupp där personalen medvetet använder båda språken.

Andelen av språkbudsspråket i undervisningen i den fullständiga språkbadsundervisningen är under programmets lopp minst 50% så att det i småbarnspedagogiken och förskolan till en början är nästan 100% för att sedan på årskurserna 5-9 ligga kring 50%. Andelen beräknas från årskursens totala timantal.

I utredningen redogjordes 9 olika punkter som utbildningsanordnaren borde ta ställning till, varav minimiantalet deltagare för inledande av verksamheten och anvisande av närskolan/gruppen var de första kriterierna. Inledande av språkbadsundervisningen förutsätter långsiktig verksamhet, vilket betyder att arrangemanget inom småbarnspedagogiken och skoltigen bör tryggas redan när verksamheten inleds.

Förutsättningarna för inledandet av verksamheten i Forsby

Förutsättningarna för inledandet av verksamheten är att garantera, både inom småbarnspedagogiken, skolorna fram till årskurs 9, egna undervisningsgrupper och utrymmen. Forsby skolcentrum är planerat för 220 elever och 12+2 undervisningsgrupper. Koskenkylän koulu och Forsby skola har i dagens läge cirka 210 elever. Språkbadsverksamheten skulle i slutskedet behöva egna utrymmen för förskoleundervisningen och för minst två undervisningsgrupper. Utrymmesbehovet skulle vara tre

Nämnden för fostran och bildning	§ 70	03.05.2022
Stadsstyrelsen	§ 131	23.05.2022
Stadsfullmäktige	§ 60	15.06.2022

klassrum per språkgrupp, dvs sammanlagt sex undervisningsutrymmen. Enbart utrymmeskravet är för tillfället så stort att inledandet av en fullständig språkbadsverksamhet i Forsby inte är möjlig, inte ens för en språkgrupp.

Alternativa verksamhetsformer

I skolorna i Lovisa har man under flera års tid haft temat språkmedveten skola. Även om den fullständiga språkbadsverksamheten inte går att anordna bör man granska och utveckla alternativa verksamhetsformer i de redan befintliga utrymmena. Därför fortsätter småbarnspedagogikens och utbildningens ansvarsområden utveckla redan befintliga och nya verksamhetsformer som gäller språk.

Verksamhetsformerna kan vara:

- tvåspråkiga grupper i småbarnspedagogiken
- språkdusch
- samarbete mellan skolorna (t.ex. i Isnäs, Forsby, Tessjö och i centrum)
- lärar- och elevutbyte
- språkprojekt som t.ex. Läsrörelsen i kommunerna!
- utvidgande av "mofi"-finska till "äiru"-svenska i de finskspråkiga skolorna

Diskussionen om alternativa verksamhetsformer fortsätter bland lärare, elever, vårdnadshavare och beslutsfattare.

Mötesmaterial: Sammandrag av redovisningen 2018

Föredragning Direktören för centralen för bildning och välfärd Kirsi Kinnunen,
tfn 044 0555 250

Förslag Nämnden för fostran och bildning beslutar ge följande motionssvar till stadsstyrelsen och vidare för godkännande till stadsfullmäktige och föreslår att motionen konstateras slutbehandlad.

Behandling

Nämnden godkände som teknisk korrigering att sista franska strecket under rubriken Alternativa verksamhetsformer lyder: "- utvidgande av "mofi"-finska till "äiru"-svenska i de finskspråkiga skolorna". Den ursprungliga texten löd: "- utvidgande av A2-finska till A2-svenska i de finskspråkiga skolorna".

Thomas Rosenberg föreslog understödd av Nina Björkman-Nystén och Kerstin Häggblom följande tillägg till beslutsförslaget:

" Nämnden anser att motionens syfte är värt allt understöd, men konstaterar att de resurser som behövs för att framgångsrikt tillämpa språkbadspedagogiken tyvärr inte nu existerar. Däremot anser nämnden att de alternativa åtgärder som föreslås är otillräckliga, och att man bör sikta högre. Det finns en hel del ny och intressant forskning och försöksverksamhet när det gäller undervisning på två språk, och vi anser att man i Lovisa, och uttryckligen i Forsby skolcentrum, borde pröva på

Nämnden för fostran och bildning	§ 70	03.05.2022
Stadsstyrelsen	§ 131	23.05.2022
Stadsfullmäktige	§ 60	15.06.2022

dessas, i samarbete med forskare på området. Samtidigt bör också vårdnadshavarnas intresse för att delta i en dylik försöksverksamhet utredas." Tillägget understöddes enhälligt.

Sofia Pirhonen avlägsnade sig kl. 20.42.

Beslut Nämnden för fostran och bildning beslutade ge ovanstående motionssvar till stadsstyrelsen och vidare för godkännande till stadsfullmäktige och föreslår att motionen konstateras slutbehandlad.

Nämnden anser att motionens syfte är värt allt understöd, men konstaterade att de resurser som behövs för att framgångsrikt tillämpa språkbadspedagogiken tyvärr inte nu existerar. Däremot ansåg nämnden att de alternativa åtgärder som föreslås är otillräckliga, och att man bör sikta högre. Det finns en hel del ny och intressant forskning och försöksverksamhet när det gäller undervisning på två språk, och vi anser att man i Lovisa, och uttryckligen i Forsby skolcentrum, borde pröva på dessa, i samarbete med forskare på området. Samtidigt bör också vårdnadshavarnas intresse för att delta i en dylik försöksverksamhet utredas.

STST 23.05.2022 § 131

Bilaga nr 4.

Föredragning Kaupunginjohtaja Jan D. Oker-Blom

Förslag Stadsstyrelsen föreslår att stadsfullmäktige godkänner svaret att motionen inte föranleder föreslagna åtgärder och att man fortsätter utreda alternativa verksamheter. Motionen är slutbehandlad.

Behandling Stadsstyrelsen konstaterar att det i Lovisa även är möjligt att frivilligt studera A2-svenska från och med årskurs 4 i de finskspråkiga skolorna.

Beslut Som teknisk korrigering korrigerades det svenska beslutsförslaget att motsvara beslutsförslaget på finska.

Ledamot Satu Hämäläinen föreslog att det före beslutsförslaget läggs till en punkt "behandling" och där meningen "Stadsstyrelsen konstaterar att det i Lovisa även är möjligt att frivilligt studera A2-svenska från och med årskurs 4 i de finskspråkiga skolorna".

Förslaget om tillägget godkändes enhälligt.

Beslut enligt förslaget.

Nämnden för fostran och bildning	§ 70	03.05.2022
Stadsstyrelsen	§ 131	23.05.2022
Stadsfullmäktige	§ 60	15.06.2022

FM 15.06.2022 § 60
522/12.00.00/2022

Bilaga nr 7.

Förslag Stadsfullmäktige godkänner svaret att motionen inte föranleder föreslagna åtgärder och att man fortsätter utreda alternativa verksamheter. Motionen är slutbehandlad.

Beslut Ledamot Thomas Rosenberg föreslog att ärendet bordläggs.
Ledamöterna Nina Björkman- Nystén och Emmi-Liina Vakkuri- Johansson understödde Rosenbergs förslag om bordläggning.

Stadsfullmäktige understödde enhälligt Thomas Rosenbergs understödda förslag om bordläggning av ärendet.

Ärendet bordlades.

Stadsfullmäktige	§ 24	16.03.2022
Näringslivs- och infrastrukturnämnden	§ 67	21.04.2022
Stadsstyrelsen	§ 132	23.05.2022
Stadsfullmäktige	§ 61	15.06.2022

Mer flexibilitet angående prissättningen vid överlåtelse av stadens egnahemshustomter, fullmäktigemotion

FM 16.03.2022 § 24

Ordföranden meddelade att undertecknade fullmäktigeledamöter (första undertecknare Mikael Karlsson) före sammanträdet uttryckt önskemål om att få inlämna en så lydande motion:

Mer flexibilitet i prissättningen vid överlåtelse av stadens egnahemshustomter

Lovisa stad har många tomter som stått färdiga och orörda i 10–20 år. Gator och kommunalteknik måste underhållas hela tiden fastän det inte kommer inkomster från området. Lovisa stads egnahemshustomter har väldigt olik beskaffenhet. Vissa är mycket steniga och är belägna i klippig terräng. Områdesvis är dock kvadratpriset för tomterna alltid detsamma.

För att få igång tomtförsäljningen borde flera marknadsföringskanaler börja användas i framtiden, till exempel anlita lokala fastighetsförmedlare och marknadsföra stadens tomter via sociala medier, såsom etuovi.com, oikotie.fi, huutokaupat.com m.fl.

Prissättningen av egnahemstomterna bör bli mer flexibel, och tomternas beskaffenhet beaktas bättre i prissättningen.

För att öka på försäljningen kunde man ge rätt åt de tjänsteinnehavare som sköter försäljningen att enligt situationen sänka priset för tomterna med 5–30 procent på grund av stenig och klippig terräng. Därtill borde tjänsteinnehavarna ges möjlighet att vid behov ordna auktion på tomter till och med utan utgångspris. Det här skulle gälla områden där tomter inte alls blivit sålda på flera år.

Bilaga nr 4.

Beslut Sedan motionen hade lämnats, remitterades den till stadsstyrelsen för beredning enligt 133 § i stadsfullmäktiges arbetsordning.

NLIN 21.04.2022 § 67

Beredning direktören för centralen för näringsliv och infrastruktur Sari Paljakka, tfn 040 630 28 11, tf. chefen för stadsplaneringsavdelningen Toni Sepperi, tfn 0440 555 421, och stadsarkitekt Maaria Mäntysaari, tfn 0440 555 403

Stadsfullmäktige	§ 24	16.03.2022
Näringslivs- och infrastrukturnämnden	§ 67	21.04.2022
Stadsstyrelsen	§ 132	23.05.2022
Stadsfullmäktige	§ 61	15.06.2022

I Lovisa stad har bildats en hel del olika tomter genom detaljplanering. Lovisa stad äger många tomter som stått färdiga för försäljning och orörda i 10–20 år. På en del av dessa detaljplanerade tomter har också byggts gator och övrig infrastruktur. Gatorna och kommunaltekniken måste underhållas hela tiden fastän alla tomter inte är byggda.

Egnahemshustomterna på detaljplanområdena som är belägna på olika håll i staden har väldigt olika egenskaper vad gäller terrängen och omgivningen. En del av områdena är mycket steniga och är belägna i klippig terräng. En del av tomterna ligger vid vattendrag. Kvadratpriset för tomterna är dock detsamma på ett omfattande område trots tomtens egenskaper.

I fullmäktigemotionen föreslås att prissättningen av egnahemshustomterna bör bli mer flexibel, och tomternas terrängförhållanden ska kunna beaktas bättre i prissättningen. För att få igång aktiv tomtförsäljning borde flera marknadsföringskanaler börja användas i framtiden och anlita lokala fastighetsförmedlare och öka marknadsföringen av stadens tomter elektroniskt (etuovi.com, oikotie.fi, huutokaupat.com m.fl.).

Det föreslås vidare att stadens tjänsteinnehavare borde ge rätt att enligt situationen sänka priset för tomterna med till exempel 5–30 procent på grund av terrängförhållandena. Därtill borde tjänsteinnehavarna ges möjlighet att ordna auktion på tomterna till och med utan utgångspris. Det här skulle gälla områden där tomter inte alls blivit sålda på flera år.

Bilaga 40

Föredragning Elinkeino- ja infrastruktuurikeskuksen johtaja Sari Paljakka

Förslag Näringslivs- och infrastrukturnämnden föreslår att stadsfullmäktige av motiverad orsak beslutar delegera stadsgeodeten högst 30 procent bestämmanderätt vad gäller försäljningspriserna för egnahemshus- och radhustomterna.

Näringslivs- och infrastrukturnämnden föreslår att stadsfullmäktige beslutar ordna konkurrensutsättning som gäller försäljningen av tomterna så att stadsplaneringsavdelningen i Lovisa stad ordnar konkurrensutsättningen bland fastighetsförmedlarna i östra Nyland för att inleda aktiv tomtförsäljning.

Näringslivs- och infrastrukturnämnden vidtar de ovan nämnda åtgärderna som svar till stadsfullmäktige och konstaterar att man har vidtagit sådana åtgärder som främjar motionen och att motionen är slutbehandlad.

Beslut Näringslivs- och infrastrukturnämnden föreslår att stadsfullmäktige av motiverad orsak beslutar delegera stadsgeodeten högst 30 procent bestämmanderätt vad gäller försäljningspriserna för egnahemshus- och radhustomterna.

Stadsfullmäktige
Näringslivs- och
infrastrukturnämnden
Stadsstyrelsen
Stadsfullmäktige

§ 24
§ 67
§ 132
§ 61

16.03.2022
21.04.2022
23.05.2022
15.06.2022

Stadsfullmäktige	§ 24	16.03.2022
Näringslivs- och infrastrukturnämnden	§ 67	21.04.2022
Stadsstyrelsen	§ 132	23.05.2022
Stadsfullmäktige	§ 61	15.06.2022

Näringslivs- och infrastrukturnämnden föreslår att stadsfullmäktige beslutar ordna konkurrensutsättning som gäller försäljningen av tomterna så att stadsplaneringsavdelningen i Lovisa stad ordnar konkurrensutsättningen bland fastighetsförmedlarna i östra Nyland för att inleda aktiv tomtförsäljning.

Näringslivs- och infrastrukturnämnden vidtar de ovan nämnda åtgärderna som svar till stadsfullmäktige och konstaterar att man har vidtagit sådana åtgärder som främjar motionen och att motionen är slutbehandlad.

STST 23.05.2022 § 132

Bilaga nr 5.

Föredragning	Stadsdirektör Jan D. Oker-Blom
Förslag	Stadsstyrelsen godkänner för sin del svaret på motionen och föreslår att stadsfullmäktige godkänner svaret att motionen leder till åtgärder och konstaterar motionen slutbehandlad.
Beslut	Beslut enligt förslaget.

FM 15.06.2022 § 61
550/10.00.02/2022

Bilaga nr 8.

Förslag	Stadsfullmäktige godkänner svaret att motionen leder till åtgärder och konstaterar motionen slutbehandlad.
Beslut	Beslut enligt förslag.

Att sluta kalhugga skogar, fullmäktigemotion

FM 15.06.2022 § 62
1012/10.00.03/2022

Ordföranden meddelade att undertecknade fullmäktigeledamöter (första undertecknare Kari Hagfors) före sammanträdet uttryckt önskemål om att få inlämna en så lydande motion:

Att sluta kalhugga skogar

Lovisa håller på att utarbeta en klimatstrategi för att bli en kolneutralare stad. Koldioxiddiskussionen har hittills varit rörig och vag. De årliga avverkningsplanerna för skogarna har ofta blivit försenade och avverkningen har till och med påbörjats i förtid. Skogarna fungerar som kolsänkor, vilket innebär att de binder mer koldioxid än de frigör. Skogarna är utmärkta kolsänkor. Ju kraftigare skogarna avverkas, desto mer minskar deras virkeskapital och kolförråd.

Därför föreslår vi undertecknade att

Lovisa stad i samband med genomförandet av sin klimatstrategi även avstår från att kalhugga sina skogar.

Bilaga nr 9.

Beslut

Sedan motionen hade lämnats, remitterades den till stadsstyrelsen för beredning enligt 133 § i stadsfullmäktiges arbetsordning.

Stadsfullmäktige

§ 63

15.06.2022

Anskaffande av brygga till badstranden Bästön i Pernå kyrkoby, fullmäktigemotionFM 15.06.2022 § 63
1013/02.08.00/2022

Ordföranden meddelade att undertecknade fullmäktigeledamöter (första undertecknare Daniel Thomasson) före sammanträdet uttryckt önskemål om att få inlämna en så lydande motion:

Anskaffande av brygga till badstranden Bästön i Pernå kyrkoby

För några år sedan tog kommunen bort bryggan vid kommunens allmänna badstrand i Pernå kyrkoby. Badstranden används flitigt av både fastboende och sommargäster som är besvikna över att bryggan togs bort utan förvarning. Som följd av att bryggan togs bort lämnades det en bråddjup kant på den annars grunda stranden där bryggan var. Det har funnits flera situationer där ett barn har hamnat under vattnet på grund av den branta kanten. På byakvällen som ordnades i början av maj månad var den största kritiken det att bryggan har tagits bort, så det finns ett klart behov av en ny brygga.

På grund av ovanstående föreslår jag **att man skaffar en brygga till badstranden Bästön.**

Bilaga nr 10.

Beslut

Sedan motionen hade lämnats, remitterades den till stadsstyrelsen för beredning enligt 133 § i stadsfullmäktiges arbetsordning.

Stadsfullmäktige

§ 64

15.06.2022

Avslutande av mötet

FM 15.06.2022 § 64

Beslut

Ordföranden avslutade sammanträdet klockan 21.56.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 50, § 51, § 62, § 63, § 64

Förbud mot att begära omprövning eller anföra kommunalbesvär

Omprövning får inte begäras eller kommunalbesvär anföras i fråga om beslut som endast gäller beredning eller verkställighet, 136 § i Kommunallagen.

Anvisning för sökande av ändring gäller paragraferna: § 52, § 53, § 54, § 55, § 56, § 57, § 58, § 59, § 60, § 61

BESVÄRSANVISNING

I detta beslut söks ändring genom kommunalbesvär.

Besvärsrätt

Ändring i beslutet får sökas av:

- den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (*part*) samt av
- kommunmedlemmarna.

Besvärstid

Kommunalbesvär ska anföras inom 30 dagar från delfäendet av beslutet.

Besvären ska lämnas in till besvärsmyndigheten senast under besvärstidens sista dag innan besvärsmyndigheten stänger.

En *part* anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet sändes, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En *kommunmedlem* anses ha fått del av beslutet sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Dagen för delfäendet räknas inte med i besvärstiden. Om den sista dagen för att anföras besvär infaller på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, julafton, midsommarafton eller en helgfri lördag, får besvär anföras den första vardagen därefter.

Besvärsgrunder

Kommunalbesvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i oriktig ordning,
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter, eller
- beslutet annars strider mot lag.

Den som anför besvär ska presentera besvärsgrunderna för besvärsmyndigheten innan besvärstiden löper ut.

Besvärsmyndighet

Kommunalbesvär anföras hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Postadress: Banbyggarvägen 5, 00520 Helsingfors

E-postadress: helsinki.hao@oikeus.fi

Faxnummer: 029 564 2079

Telefonnummer: 029 564 2000

Besvär kan också anföras hos förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen <https://asiointi2.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet>.

Besvärens form och innehåll

Besvären ska anföras skriftligt. Också elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvären ska följande anges:

- 1) det beslut i vilket ändring söks (*det överklagade beslutet*),
- 2) till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas (*yrkandena*),
- 3) grunderna för yrkandena,
- 4) vad besvärsrätten grundar sig på om det överklagade beslutet inte avser ändringssökanden själv.

I besvären ska dessutom ändringssökandens namn och kontaktuppgifter uppges. Om talan förs av ändringssökandens lagliga företrädare eller ombud, ska också den personens kontaktuppgifter uppges. Om kontaktuppgifterna ändras medan besvären är anhängiga, ska de nya uppgifterna meddelas förvaltningsdomstolen utan dröjsmål.

I besvären ska också uppges postadress och eventuell annan adress till vilken handlingar som hänför sig till rättegången kan sändas (*processadress*). Om ändringssökanden har uppgett flera processadresser, kan förvaltningsdomstolen välja till vilken av dem den skickar de handlingar som hänför sig till rättegången.

Till besvären ska följande fogas:

- 1) det överklagade beslutet med besvärсанvisning,
- 2) utredning om när ändringssökanden har fått del av beslutet, eller annan utredning om när besvärstiden börjat löpa,
- 3) de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sina yrkanden, om dessa inte redan tidigare har lämnats till myndigheten.

Rättegångsavgift

Hos den som inleder ett ärende som gäller ändringssökande tas det ut en rättegångsavgift i enlighet med lagen om domstolsavgifter (1455/2015).

Protokoll

Protokollsutdrag och bilagor som gäller beslutet kan begäras hos Lovisa stads registratorskontor.

Postadress: PB 77, 07901 Lovisa
Besöksadress: Mariegatan 12 A, 07900 Lovisa
E-postadress: kaupunki@loviisa.fi
Telefonnummer: 019 555 1

Registraturen är öppen måndag-fredag klockan 9–16.